

进宝机器人、12种语言翻译机、日均超25万份餐食……

提前探营 第二届进博会新增了啥？

□法治报记者 王川

第二届中国国际进口博览会已进入倒计时，国家展览中心正式进入布展阶段。里面的观展基础设施是否已经配备完善？进博会食品安全如何保障？参展和观展人员该如何前往自己想要去的展区？又该怎么前往就餐点用餐？如果遇到语言不通的展商该如何交流？日前，记者来到国展中心提前探营，发现与首届进博会观展服务设施相比，不仅布展进行了优化升级，而且还增添了许多新设施，如首次亮相的“进宝机器人”等。

刚走出2号线徐泾东地铁站，记者就感受到迎面而来的进博会服务的细致。在地铁站出入口、安检区、登录点等各个重要部位都已设置了形式多样的标识指引，包括地贴标识、铁马标识、立牌标识和看板标识等。通过连续性的指引，便于展客商在大客流的情况下也能清晰辨别方位，顺利入馆。哪怕展客商在安检排队时，也可通过“展区分布看板”了解到各展区的信息。据悉，进博会现场共设置了6600余块固定标识（新增600块，优化1200块）和900余块的大会标识，这些标识标牌中还加入“我在这”“步行距离”等关键信息，进一步提高现场空间感和方位感。此外，在现场重要位置还设置了12块超大型的综合信息看板，全面呈现展馆平面图、大会功能点位分布、配套现场活动安排等信息。

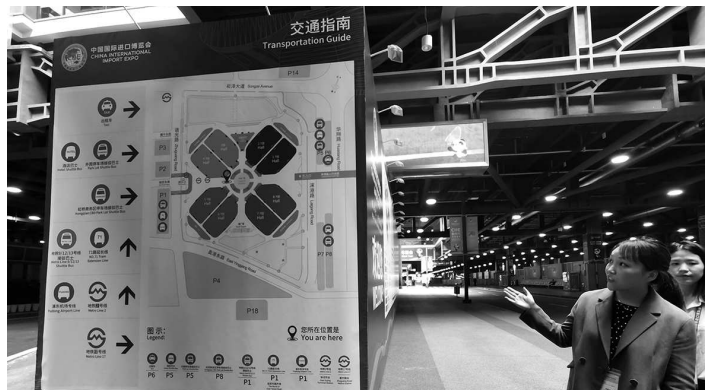
“你好，进宝。请问5.1号馆怎么走？”“很高兴为您服务。5.1号馆位于一楼展厅层，您可以按照图示前往，您还有其他问题问我吗？”在国家会展中心西登录厅，一款进宝机器人吸引了记者的注意。别看进宝机器人憨态可掬、声音萌萌哒，它懂的知识还真不少。不管是问路，问展商信息还是会议活动举办的时间，它都能轻松搞定。

据介绍，进宝机器人是一款中英双语机器人，外表为进博会吉祥物“进宝”的形象，它不仅支持信息广播和查询功能，同时还会自动识别人物并说出欢迎语，为现场综合导览的服务工作提供了有力支持。

“本届进博会期间，首次设置了20个进宝机器人，分别位于VIP休息区、四个咨询处以及重要人流密集地。”国家会展中心运营中心工作人员孙玮告诉记者，这些憨态可掬、讨人喜爱的“进宝”可为参会人员提供七大展区现场导览、活动安排、国展中心商铺信息、交通信息等问询服务。

除了能语音识别和问答，进宝机器人能提供详细的图示。记者注意到，在进宝机器人的胸前有一块电子显示屏，页面上有“企业商业展、国家展、会议活动、商业广场、场馆导览”等

“人机配合”让进博会现场导览无忧



工作人员介绍新增设的「交通指南」

分支信息，观展人员只需轻轻点击想要了解的条目分支，电子显示屏上就会实时出现各类信息，让观展人员一目了然，轻松获取所需要的信息。

在西登录厅的这个进宝机器人对面，有一个硕大的“交通指南”看板，该交通指南高达3.5米，即便是站在三五米外，也可以看清楚自己所处的位置，以及场馆的导览线路，交通指南的侧面则张贴了进博会期间的会议活动安排等信息。“目前，在国家会展中心的东西南北四个登录厅都设置了这样的交通指南，方便参观人

员尽快通行和离场。”孙玮说，该综合型交通指南也是首次在进博会上设置，去年首届进博会上主要是依靠“小叶子”志愿者现场导引。

虽然今年增加了进宝机器人和综合交通指南，但并不意味着弱化了志愿者的功能。记者了解到，截至目前，在人工导览方面，第二届进博会的志愿者达到5881人，其中负责咨询和引导的志愿者3653人，比首届多出50%。通过志愿者进行专业咨询解答和线路引导，配合双语导览手册，将全方位提升展客商观展的指引性和便捷性。

140家食品供应商，超25万份日均供应量

餐饮保障是进博会保障工作的重头戏，现在是否已经准备充分？食品安全如何保障？

据国家会展中心运营中心张曼介绍，第二届进博会餐饮供应主要由固定餐饮、临时餐饮、外烩餐饮和工作人员餐饮组成。与首届进博会相比，今年的餐饮整体供应量更大，单日的餐饮供应量将超过25万份，比去年提升了10%，同时，今年国展中心还准备了大量预包装食品，以进行应急补充。“今年参与进博会餐饮保障的服务商也比去年多了不少，达到140家，主要是为了满足不同国家、不同口味的餐饮需求。”张曼说。

为更好满足参观人员就餐体验，今年的餐饮分布范围更广，除四叶草中心商业广场就餐点外，今年主办方又增设了北广场、虹馆及展区内的餐饮店、咖啡点等7处临时就餐区，就餐座位增加4000个。参观人员可以通过现场张贴的指引导视或通过进博会APP查询餐饮信息以及餐饮点的位置。

因为考虑到是快速出餐，所以进博会期间提供的餐饮均为热链出餐，且以中式套餐为主。届时，5000平方米的虹馆里面将设置2000个座位，根据以往展会的经验，中午4小时的就餐时间内，可以有10次的翻台率，也就是说，仅临时增设的虹馆就餐区就可以满足2万人次的就餐需求。

根据计划安排，所有的餐饮服务商将从早上8点到晚上8点不间断营业。同时，今年在展馆一楼继续推出升级版上海小吃馆，届时将有28家上海本土小吃品牌出现在进博会上。

食品供应量够了，那食品安全如何保障？张曼告诉记者，今年进博会食品安全保障方面也进行了升级，所有的食材都要在进场前进行检测，检测合格后，再由专门的物流公司配备专车发往国展中心，并统一拆封。另外，上海市市场监督管理局还在国展中心设置了综合保障指挥中心，指挥中心内设快检室，同时监管部门也可以通过视频看到所有明厨亮灶的后台，通过科技化的手段来保障食品安全。



国展中心在1.2馆新增保障人员就餐区

增设51台翻译机，可翻译12种语言

多人同时休息。

进博会期间，全球展商齐聚国展中心，各国的展商说着不同语言，如何洽谈业务？这就需要大量的翻译服务。在现场，记者注意到，翻译服务处已准备到位。“第二届进博会将从增设翻译服务点、增派翻译人员和增加翻译设备等方面着手保障。”孙玮告诉记者，在首届12个翻译服务点位32台翻译机的基础上，本届增设到83个点位，翻译机也同步增加到83台，可提供12种语言的交传翻译服务，为多语种咨询、指引和商务洽谈提供了多重保障。

“今年新增的翻译机点位，实际

提供的是远程一对一同声传译服务。”孙玮介绍道，“有翻译需求的参展人员可以来到服务点，拿起机器，按照语音提示拨打电话。在后台，会有翻译服务供应商在线进行同传翻译，覆盖韩语、泰语等12种语言。”

进博局相关负责人表示，第二届进博会上的翻译人员数量大幅增加，“今年展客商预约的翻译人数共有1061名，较首届增长了近20%。同时，我们还将增派180名翻译人员进行现场保障，涉及联合国的6种通用语言和韩语。此外，上海市团委也将在现场的33个咨询处增派80名专职翻译志愿者，其中小语种有60人，包括葡萄牙语和意大利语等。”



本版摄影 记者 王川